

# كۆنسىرقا تىزىم

عەبدولرەسول بەيات  
لە فارسييەو: رەسول سولتانی

## سىيە دىشتىيە كان

ئەگەرچى كۆنسىرقا تىزىم يان كۆنە پارىزى وەك سىستىمىكى گىشتىگىرى فەلسەفى نەخراو تەرۋو، بەو حالە شەو دە كرى بەو ئەو بنەما و ھىلە گىشتىيانە بوترى، كە زياتر لايەنى تىۋرىيان ھەبە و لەوانە يە بۆ شتى دەرەو راست دەرەنە چن:

۱. رەتكر دىنەو ھە چە شە توندرەو و دژايە تىكر دىنىكى گۆرانكارى و رىفۆرم، بە تايبەتى گۆرانە كتوپرە كان.  
۲. دژايە تىكر دىنى ئەو عەقلىگە رايىيە لى سەردەمى رۇشنگە رىيەو ھاتوۋە.

۳. گەرانەو بۆ نەرىت و ئەزمونخووزى و گىرنگىدان بە جىھانى دەوروبەر (لە بەرامبەر عەقلىگە رايى فەلسەفەيدا).

۴. پىداگىر اتەو لەسەر ئاين و پاراستنى ھەرىمە كانى ئاين لە ھەلسوكەوتى كۆمەلىيە تىدا (تەنەت لە لايەن ئەو كەسانە شەو كە خۇيان بروايان بە ئاين نىيە).

۵. رەتكر دىنەو ھەز و خولىيى ئايدىيالىستى.

۶. گومانخووزى سىياسى و دوژمنايە تىكر دىنى دارشتەنەو ھە تىۋرىي ئەبستراكت.

۷. دىتنى كۆمەلگە وەك گىشتىكى ئۆرگانىك لە بەرامبەر تىگە يىشتى....

۸. برواھەبوون بە پىرۆزايە تىيى خاۋەندارىتى و قبولكر دىنى جىاۋازىي نىۋان مرۇقە كان و نايە كسانىيە كۆمەلىيە تى و ئابورىيە كان.

۹. روائىنى باوكسالارانە بۆ كۆمەلگە، و لايەنگىرى لە حوكمەتى ناۋەند لە ھەمبەر ھەندى كۆنە پارىزدا.

روونكر دىنەو: مەبەست لە دژايە تىيى كۆنسىرقا تە كان لە گەل عەقلىگە رايى ئەو نىيە رەتى بىكەنەو، بەلكو مەبەست ئەو ھەبە بنەما و كۆلەكەى ئەو ئەسالت و رەسە نايە تىيە لەرزۇك بىكات، كە عەقلىگە راکان بە عەقلىان داۋە. ئەو دژايە تىيە لە

«كۆنە پارىزى» يان «برووبون بە راگرتن و پاراستنى كۆن» بۆ دەستەواژەى كۆنسىرقا تىزىم دانراۋە و فرمانى (conserve) لە زمانى ئىنگلىزىدا بە واتاى پاراستر و راگرتنە. كۆنە پارىزى لە ئەدەبىياتى سىياسىدا، بە واتاى جۆراۋچۆر و ناروون بەكار براۋە. دەكرى

بلىن «كۆنسىرقا تىزىم برىتتىيە لە كۆمەلىك بىر راي و روائىنى سىياسى كە پاراستن و ھىشتەنەو ھە نەرىت و قانون و ناۋەندە كۆنە كانى بەلاۋە گىرنگىرە لە ھەموو ئەو ناۋەند و ياسايا نىۋىيانەى ھىشتا تاقى نەكراۋە تەو ھە نەسەلمىنراون.»

ھەربىيەش زۆر بە بەرفراۋانى ئەو دەستەواژە يە وەك دژايە تىكر دىنى گۆرانە كان، بە تايبەتى گۆرانە توند و قولە كان لىكدر اوۋە تەو. بەو چۆرە

كۆنسىرقا تىزىم دەكەۋىتە دژەدىۋى توندرەۋى (رادىكالىزم) و كودە تاخووزى، تەنەت چاكسازى و رىفۆرمىزم. بەو پىيە، ئەوانەى دژى گۆرانى دۇخى ھەنوۋكەيى (ۋەزى مەۋجود) و رىفۆرم بوون، پىيان دەوترا كۆنە پارىز يان كۆنسىرقا تىزىم.

مايكل ئۆكشاف پىيۋايە كۆنسىرقا تىزىم واتە ھەموو شتە روون و ئەزمونكر اوۋە كانت لە شتە تاقىنە كراۋە و نەناسراۋە كان پى باشتر بى. بە گىشتى دەكرى بلىن، كۆنسىرقا تىزىم جۆرىك گەرانەو ھەى

ھۆشيارانە يە بۆ نەرىت، كە لە دژ كىردەو ھەى لە بەرامبەر رەوتى مۇدىرنىزم و دژايە تى لە گەل لىبرالىزمدا لە رۇژئاۋا ھاتوۋە تە ئارا و ويستۋىيە تى لە ھەمبەر كۆمەلىك گۆرانكارىيى دونىايى نوپدا راۋەستى.

لە نەرىتى سىياسىي بەرىتانىادا كۆنە پارىزى پىگە يەكى بەھىزى ھەبە و حزبى كۆنسىرقا تى بەردەوام يە كىك بوۋە لە

حزبە گەورە كان.

كۆفارىنكى فېكرىيە دوۋمانگ  
جارىنكى دەدە جىت  
نۇمبارە (۳۸)  
تىسانى ۲۵۱۳ سانى نۆپەم

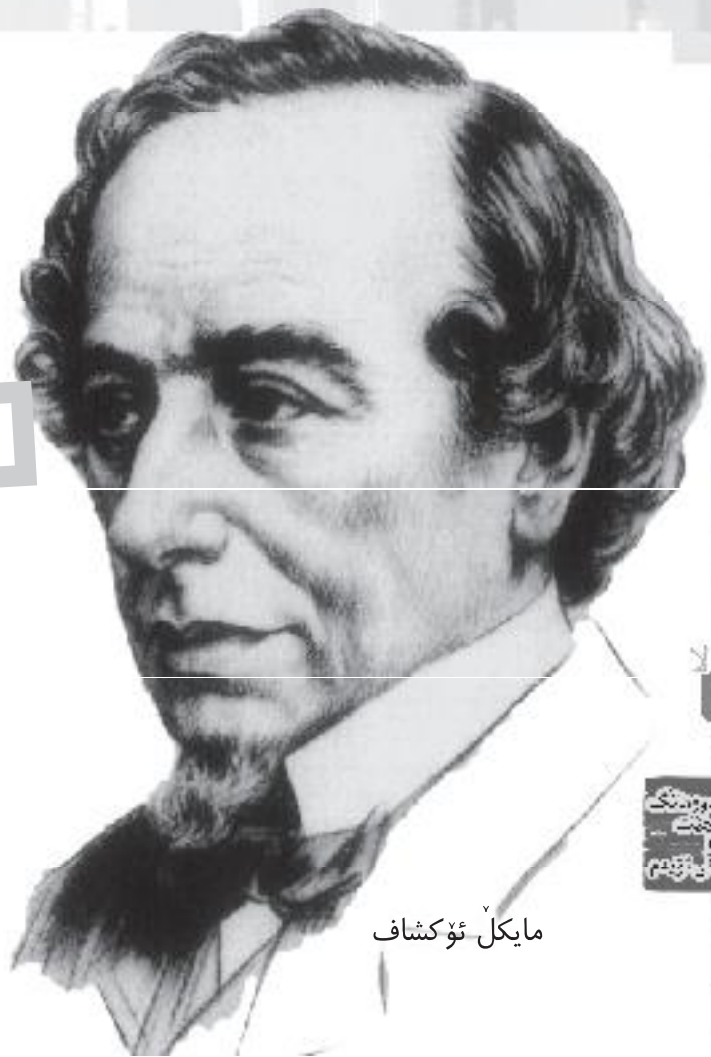


ئەدمۇند برىك

پېناۋى پىشتراستىكر دىنەۋەي «نەرىت» و «ئەزمون» داىە. لە راستىدا كۆنە پارىزە كان لەلايە كەۋە دژايە تىي «عەقلىگە راىيە فەلسەفە» دەكەن. لە بەرئەۋەي عەقلىگە راىيە فەلسەفە گىرنگى بە شىۋازى ئەزمونى و داتا ئەزمونىيە كان دەدات و لەلايە كىشەۋە عەقلىگە راىيە زۆر بەتوندى رەخنە لە و ئامرازە دەگرىت، كە مىراتى سەردەمى رۇشنگەرىيە، چونكە نەرىتە كان پىشنگوئى دەخات و بايەخ بە ئەزمونى نەۋە كان نادات. خۆي ئەگەرچى زۆرىش گىرنگى و بايەخ بە شىۋازى ئەزمونى دەدات. بەلاي ئەۋانەۋە گىرنگى و بەھاي عەقلى كەۋشەنپ ئەزمونە كان نابەزىنى. ئەۋان لە پەيوەندى لەگەل ئەزموندا لە ھزرى سىياسى تىدەگەن نەك لە باس وخواسە فەلسەفەيە كانەۋە. بە گىشتى شىۋازە كەي ئەۋان شىۋازى سەلماندن (ئىستىقرايى) نە قىياسى و بەراۋەرد كىردن. لە روانگەي كۆنە پارىزە كانەۋە، عەقلى تاك ناتوانئى حەقىقەت بدۆزىتەۋە و بگات ماريەفەت (مەعرفە) ى رەھا. ئەۋان پىياناۋايە عەقلى خۆي دىل و كۆيلەي شەھۋەت و حەز و ئارەزوو و مەبەستە كانە. دەبئى لە نىۋە حەز و ئارەزوو و ترس و خووخدە كاندا بەدۋاي ھانە و ئەنگىزەي سەرەككىي بىر بار و كىردەۋە كانى مرۇفدا بگەرىين، نەك لە ھەلسەنگاندنى ئەقلىپىدا. ئەدمۇند برىك دەپوت: «پاشكەۋتى عەقلى تاك بە تەنبايى كەمە و واباشترە خەلك پەنا بەرنە گەنجىنە و سەرمايە گىشتىيە كەي مىللەتان و سەدە كان.» دىزەرلى دەلى: «ئەۋ توپزەرەنەي لە ھەموۋان قولتر بىر دەكەنەۋە، باش دەزانن عەقلى و ئاۋەزى بىنادەم چەندە بەرتەسكە...» ھەر ۋەك دەزانن ئەۋ راسپاردە و ھىلە گىشتىيانە چەندە لە بىرۋاۋەرى پۇست مۇدىرنە كانەۋە نىكە. ھەر لىرەۋە دەبئى پردىك لىبەدىن بۇ تىگە و بۇچۈنە كانى دىكەي ئەۋان واتە بىرۋاۋون بە ئۇرگانىكبۈۋنى كۆمەلگە، چونكە ئەۋ بۇچۈنە پارزە كانى كۆمەلگە ۋەك جەستەي بىنادەمىك دادەنئىت، كە ھەموۋ جومگە كانى پىكەۋە بەندىن و كار لىكەدەن. بە پىچەۋانەي بۇچۈنە لىبرالىستە كان، ئەزمونى ئىنسانە كان لە ھەلومەرچە ناۋچەيى كىلتورىيە كان جىاۋاز دەبىت و ناكرى كۆمەللىك ياسا و قانونى ئەخلاقى و كۆمەللىيە تىي نەگۆر لەسەر بنەماي عەقلى، بۇ ھەموۋ بىنادەمە كان دابىين. ئەۋان راىان واىە، كۆمەلگە پتر لە جەستەيە كى زىندوۋ دەچىتە ھەتامە كىنەيەك. كۆمەلگە تان و پۇيە كى پىچەلپىچە لە پەيوەندىيە ئىنسانىيە كان،

كە گەلئە و بەرنامەي بەپەلەي رىفۇرمىستىانە، زۆر بە ئاسانى ئەۋ تەكۋوزى و نەزمەي لى دەشپوئى و تىكى دەدا. بەتايەتەي ئەۋ جەستە زىندوۋ، بە تىپەرىنى كات و لە قۇناغە مېژۋويىە كاندا گەشەيكىردوۋە، ھەر بۇيە كۆنسىپىرقاتە كان زۆر زۆر گىرنگى بە لەمىژىنەيى بابەت و شتە كان دەدەن و لە مەترسىيە كانى پەلە كىردن بۇ ۋەدىھىنانى خوليا و ئايدىكان ھۆشدارى دەدەن. ھەندى لە كۆنە پارىزە كانى ۋەك ئۆكشاف لەسەر ئەۋ باۋەرەن، تاكگە راىيە لە ھەمبەر نەھىشتن و خەسار كىردنى پەيوەندىيە كۆنە كۆمەللىيە تىيە كاندا بەرپىسارە بەبئى ئەۋەي تۈانىيىتى، جىگەرەۋەيەك (ئەلتەرناتىف) بۇ ئەۋ پەيوەندىيانە بخاتەرۋو.

ھۆشمەن لە سى فاكترەدا، ھەموۋ ئەۋ بەلگاندن و ھۆكارانەي كۆنە پارىزان بۇ گەرانەۋە بەرەۋ نەرىت و رىزگرتن لە نەرىتە كۆنە كان و رەتكىردنەۋەي گۆرانە كان پىيان بەسەر دادەگىرنەۋە، دەكاتە سى بەش: يەكەم ئەۋەي كە، گۆرانە كان جارى واىە دەركەۋتەي واىان لىدە كەۋىتەۋە، كە بىشتر، پىشپىنى و چاۋەرۋان نە كراون. ھۆكارى دوۋەمىيان، بىسۋدبۈۋنى گۆرانە كانە. بۇ ۋىنە زۆربەي گۆران و شۆرشە كان جگە لەۋەي دەسەلات لە گروپىك بىستىننەۋە و بىدەن بە گروپ و تاقمىكى



مايكل ئۆكشاف

### بىرمەندە كۆنە پارىژە كان

ئەدمۇند بريك روخسارى ھەرەدىارى بىرمەندانى بواری كۆنسىرقا تىزمە. ئەو گەلىك تىرامان و رەخنەى لە شۆرشە كەى فەرەنسا ھەىە. ئانتۇنى كۆپنتن لە تاوتوئىكردىنى ئەو بواردە ناوى سىسرۆن و ژان بدېن، ھالىفاكس، مۆنتسكىو، والپۆل دۇمستەر، دىزرايىلى و سايسبۆرى بى. بە كارھىناوى دەستەواژەى كۆنسىرقا ت و كۆنسىرقا تىزمە گەرپتەو ھە بۆ تىرامانە كانى ئەدمۇند بريك لى سورشە كەى فەرەنسا.

مايكل ئۆكشافى ئىنگلىزى، لەم سەردەمەدا بەناوبانگترىن روخسارى كۆنە پارىژ، ھەرۈەھا يەككىشە لەو كەسانەى رەخنەى ھەندى تايبەتمەندى و فاكتەرى دونباى مۆدېرن گرتوۋە و ھەول و گۇرانكارىيە نوپيە كان بە جۇرىك ئايدىالىزم و برىنى رىگەى مەترسىدار و ئەزموننە كراو دەزانى. ئۆكشاف پېئوايە، فەلسەفەى سىياسى رەگ و پنچى لە ئەزمونى سىياسىدايە نەك لە بىرۇكەى تىۋرى و ئەبستراكتدا. ۋەك باسكرا، بە راى ئەو كۆنە پارىژى بەو مانايەىە كە، شتى روون و سەلمېتراۋ بخرىتە سەروى شتە ناروون و ناديارەكانەو ۋ ئەزمونكر او ھە كان بخرىنە بەر ئەو شتانەى ئەزموون نەكر اون و ئەو ھەىە، بەباشتر بزائرى لەو ھى دل دەىەوئى و شتىكى دەستت پىي رابگا، ئەگەر كەم و بەرتەسكىش بى، پىت باشتى بى لەو ھى زۆر و پىئىسنوورە، بەلام ديار نىيە\* ھەر بۇيەش ئەو ۋەك زۇربەى كۆنە پارىژە كان خۇى بە كەسىكى پراگماتىست دەزانى. ئەو پېئوايە، تاكگەرايى و پىداگرتنەو لەسەر ئۆز مونە تاكە كەسى و خۇرسكە كان بوو ھۇى لاوازبوون و بەناوچوونى پەبوەندىيە كۆمەلپىيە تىبە كان. تاكگەرايى داجار كۆمەلپىك مرۇقى لىكەوتەو، كە حەزىان لى نە، يان ناتوانن شان بدەنە بەر بارى بەرپرسيارەتى. ھەر ئەو رەوتە - واتە تاكگەرايى زىدەرپۇيانە - ھەندى ران بوو ھۇى زىدەرپۇيى و ھاتنە تاراي ئەخلاقى دى تاك، كە دواجار تەناھى (ئەمنىەت)ى خستە رەروى (ئازادى)يەو ۋ بۇ داىبىنكردىنى ھەستى تەناھى و ئاساپش، وازى لە ئازادى ھىنا و پەناى بردە بەر دەسلات و سىستەمە جەلمەنە پىئى رەپىر و سەر نوخەرە كان.

ئۆكشاف پېئوايە ژيانى سەركەوتوانە لەسەر

دىكە، ھىچ شتىكى دىكەيان لى نەكەوتەتەو. سېھەم ئەو ھى كە، گۇرانكارىيە كان مەترسىيان بەدواو ھى ۋ ئەو تىچوۋەى بۇ ئەوان تەرخان دەكرى، لە سو دەكەى زىاترە.

سەبارەت بە مەسەلەى «ئازادى»ىش، كۆنە پارىژە كان پېئانوايە نابى ئازادى بە گرنگترىن وىست و پىداووىستى كۆمەلگە دابىئىن، ئازادى تەنيا لەو لايەنەو كە رىخۇشكەر و بەرگرىكەرى «خاۋەندارىتى»ىە، دەبى رەچاۋ بكرىت. ھەر بۇيەش زۇربەى كۆنە پارىژە كان لە دەلاقە و روانگەى باوكسالارنەو لە حكومەت دەروانن و پشتىوانى لە حكومەتى سەنترال (مەركەزى) دەكەن. لەو باۋەرەدا، حكومەت درىژەى بنەمالە و دەسەلاتەكەشى ۋەك دەسەلاتى باوك وايە. ھەر بۇيە زۇربەى توپژەرە كان وىكچوۋى لە نىوان بىرى كۆنسىرقا تىستى و فاشىستىدا بەدەىدە كەن.

بنەماي ماريڧەتى ڧەلسەڧى و عەڧلگەرایی ڧەلسەڧى رانەوہستاوہ، ھەر بۆيە ئەو ھېرش دە کاتە سەر دیکارت و ڧولتیر و بېنتام و مارکس و ئەنگلس. بە بۆچوونی ئەو، زیدەرۆیی لە عەڧلگەراییدا ژيانی ئەڧلاڧی خەلکی رۆژئاوای تیک دا. ئەو لە بەرامبەردا، بەرگری لە واتایەکی تایبەتی نەریت «ترادیسپۆن» دە کات. لە بەر ئەوہی نەریت لە ھەوراز و نشپوہی زەمەنەکاندا بیچم دە گری و ئەگەرچی بە شیوہیەکی ناھۆشیارانە گەشە دە کات، بەلام روونکەرەوہ و نوینگەي ئەزمونە رەسەن و سروسشییەکانە.

پېویستە ئەوہش بلیین، کە ھەندى کەسایەتی کۆنەپاریز تەنیا لە یەك بواردا ئەویش کۆمەلییەتی، یان ئابوری، کۆنەپاریز و لە بوارەکانی دیکەدا بە کۆنەپاریز دانانریں.

۴. کۆنەپاریزی نوى (نیوکۆنسیڧرتانیزم)  
لە دەیە (۱۹۷۰) دا ھاوکات لە گەل داكشان و ھەلکشان و ھەلیوسان و گومانکردن لە کاربوونی حکومەتە خۆشبوئیوییە «رەڧاھی» یەکان و لە سیاسەتە ئابورییەکانی کینزیدا، زۆربەي کۆنەپاریزەکانیش گۆران بەسەر بنەماي ھزری و ئایدۆلۆژیکیاندا ھات. ئەو روانگە نوئیانەي ھاتنە ئاراوہ، پینانوترا کۆنەپاریزی نوى. لە راستیدا لە نیو بیر و ھزری کۆنەپاریزی سەدەي بیستەمدا لە رۆژئاوا دوو بال (کوتلە) دروستبوو. یەکیک لە بالەکان لایەنگری سیاسەتە کینزییەکانی کۆن یان باوکسالاری کۆنەپاریزەنە بوو، کە لایەنگری لە حکومەت دە کات، بۆ ئەوہی دەست لە کاروبارە ئابورییەکانیش وەر بەدات، ئەوی دیکەش کۆنەپاریزی نوئیە، کە پینوایە حکومەت دەبی زۆر کەم (لە کەمترین ئاستدا) دەست لە کاروباری ئابوری وەر بەدات.

ھەر وەك باسکرا، بە گشتی یەکیک لە بنەماکانی کۆنەپاریزی، گرویی و گەرانیوہیە بۆ نەریتەکان، بەو جۆرە ھەر وەك ئەدمۆند بریک و کۆنەپاریزەکانی سەرەتا دە گەرانیوہ سەر سیستەمەکەي بەر لە شۆرشی ڧەرەنسا و پینان لەسەر نەریتەکانی ئەو دەم دادە گرتەوہ، کۆنەپاریزە نوئیەکانیش دە گەرانیوہ بۆ سیستەمی ئابوری پيش کینزی، کە لە راستیدا لە ھەندى لاوہ، گەرانیوہیە بۆ لیبرالیزمی کلاسیک، ھەر بۆیە کۆنەپاریزی نوى زۆر خالی ھاوہەشی لە گەل لیبرالیزمی نوى ھەيە. ھەر دوو ڧوتابخانە کە لە کەسایەتی وەك ڧریدریش ھایکدا یەك دە گرنەوہ.

ھەرچۆنیک بی، دە کری کۆنەپاریزی نوى بە تیکەلە یەك لە چەمکە نەریتییەکانی کۆنەپاریزی «وەك دەولەتی بە ھیز و پینداگرتنەوہ لەسەر سیستەم و قانون و...» لە گەل بنەماکانی ئابوری بازارى ئازاد، بزانیین. لەو رووہوہ ئەو بیرمەندانە، وەك نیولیبرالەکان پینان لەسەر تاکگەرایی و ئازادی و حکومەتی بچوک و کەم داگرتەوہ، لە ھەمانکاتدا کە باوہریان بە حکومەتی بە ھیز ھەيە، بەلام باوہریانوایە دەستتییوہردانی بەرپلیوی حکومەت لە ئابوریدا، کەسایەتی ئەڧلاڧی خەلک بە ھیز دە کات. ئەو بۆچوونە، وەك نیولیبرالەکان پینوایە ھەبوونی نایەکسانی مەرچی گەشەکردن و خۆشبوئیوی ئابورییە. ھەر لەو رووہوہ ھیچ ترسی لەوہ نییە دادپەرەوہری و یەکسانی زيانی پی بگات.

ھەلیبەت، سەرەرای ئەو ھەمووہ ویکچوونەي نیوان کۆنەپاریزی نوى و لیبرالیزمی کلاسیک و نیولیبرالیزمدا، بەلام کۆنەپاریزە نوئیەکان – وەك کۆنەپاریزەکانی دیکە – کیشەیان لە گەل ئەو کلتور و شیوہ ژبانە لیبرالییەدا ھەيە، کە لە رۆژئاوا باوہ و زۆر نارازین لەو چاوقایمی و بەر بەرەللیی ئەڧلاڧی و لاوازبوونەي چوارچێوہی بنەمالە و ئاین و ئالۆژییە کۆمەلییەتیانە، ھەر و ھا بە پیچەوانەي نیولیبرالەکان، پی لەسەر تەکوزی و دسیپلین و تەناھیی سیاسی دادە گرتەوہ.

بە گشتی دە کری بلیین، لە سیستەمە سیاسیەکانی ولایتانی رۆژئاوادا لە چارەکی کۆتای سەدەي بیستەمدا، تیکەلۆیەك لە لیبرالیزم و کۆنەپاریزی پیکھاتوہ. لە دەیە (۱۹۸۰) دا زۆربەي حکومەتە رۆژئاواییەکان لە دژکردوہ بەرامبەر ئەو قەرانی ئابورییەي لە ئاکامی سیاسەتی کینزی و ئابوری لیبرال دیموکراسیدا، روویانکردە لای بالی راست، کە پیندەوترى «راستی نوى». لە راستی راستی نوى لیکدانەوہیە کە، کە ھەم بۆ نیولیبرالەکان و ھەم بۆ کۆنەپاریزە نوئیەکانیش بە کار دە برى. بە واتایەکی دیکە، راستی نوى، لە رووی ئابوری و سیاسییەوہ لیبرالە و باوہرى بە ڧاکتەرگەلی وەك بازارى ئازاد و حکومەتی بچوکە و لە رووی کلتوری و کۆمەلییەتی و ئەڧلاڧی و پابەندی بنەماکانی کۆنسیڧرتانیزمە.

لە بەریتانیا، حکومەتی تاچەر و لە ئەمریکاش دەولتەکەي رایگان، ئەوا مەیلەو راستی نوى یان کۆنەپاریزی نوى بوون.

والا  
باب  
کۆڧارتیک ڧکرییە دوومانگ  
جارتیک دەژدەجیت  
ژمارە (۳۸)  
تیساتی ۱۳۸۳ سالی نۆبەم  
۲۵۳